

Instrucțiuni de utilizare

deconex® 34 GR

Curățarea în profunzime a instrumentelor. Pentru utilizare manuală și mecanică



Scopul

Pentru îndepărtarea decolorării și pasivarea instrumentelor din oțel inoxidabil în procesele automate și manuale, precum și a camerelor E¹-SD.

Domeniul de utilizare

deconex® 34 GR se utilizează diluat pentru curățarea acidă temeinică a instrumentelor din oțel inoxidabil de toate tipurile în procesele manuale și automate. De asemenea, poate fi utilizat pentru a îndepărta petele și depunerile din camera E¹-SD.

deconex® 34 GR este utilizat, de asemenea, pentru pasivarea și pentru reînnoirea stratului pasiv al instrumentelor din oțel inoxidabil.

Proprietăți

deconex® 34 GR, datorită formulei sale pe bază de acizi și agenți tensioactivi, îndepărtează în mod eficient murdăria anorganică și depunerile precum:

- depuneri de silicați colorate, fluorescente (culori de temperatură)
- pete cauzate de conținutul ridicat de sare din apă
- coroziune provocată de rugina instantanee, rugina provenită din exterior și coroziunea de contact
- cele care rezultă din procesul de tratare
- reziduuri de ipsos pe foarfecile de ipsos
- reziduuri organice, decolorate, maro (incrustații)

Prin pasivarea cu deconex® 34 GR a instrumentelor din oțel inoxidabil noi sau folosite, precum și după reparații, reînnoim și stabilizăm stratul pasiv protector de oxid de crom. Acesta îmbunătățește rezistența la coroziune a instrumentelor și, prin utilizarea regulată, le prelungește durata de viață.

Aplicarea și dozarea

Înainte de o curățare temeinică, instrumentele trebuie să fie pregătite pentru a îndepărta murdăria organică, cum ar fi sângele, reziduurile de oase sau fluidele corporale. Se recomandă un tratament alcalin.

După tratamentul cu deconex® 34 GR, instrumentele trebuie să treacă printr-un proces complet și periodic de reprocesare, înainte de a fi utilizate din nou.

Curățarea temeinică

Manuală

deconex® 34 GR se utilizează la o concentrație de 10–20 % (100–200 mL/L) în apă DI la 60–85 °C timp de 30–60 de minute. Timpul necesar este determinat de gradul de murdărie sau trebuie ales astfel încât să se obțină un rezultat satisfăcător pentru îndepărtarea petelor.

Apoi clătiți bine sub jet de apă de la robinet și uscați.

Neutralizarea nu este necesară.

Automată

deconex® 34 GR se utilizează la o concentrație de 5–20 % (50–200 mL/L) în apă DI la 85 °C timp de 30–60 de minute. Timpul necesar este determinat de gradul de murdărie sau trebuie ales astfel încât să se obțină un rezultat satisfăcător pentru îndepărtarea petelor.

Dozarea se face de la temperatura camerei sau prin asigurarea produsului pregătit într-o tavă la începutul procesului.

După aceea, trebuie să se efectueze o clătire suficientă în trei etape, de cel puțin câte 1 minut fiecare, cu apă DI și uscare. Neutralizarea nu este necesară.

Pasivarea trebuie să urmeze curățarea temeinică.

¹⁾ Compatibilitatea cu E-WD trebuie verificată în prealabil.

Pasivarea

Manuală

deconex® 34 GR se utilizează la o concentrație de 2 % (20 mL/L) în apă DI la 60–85 °C timp de 30–60 de minute.

Apoi clătiți bine sub jet de apă DI sau clătiți de trei ori prin imersie în apă DI și uscați.

Neutralizarea nu este necesară.

Automată

deconex® 34 GR se utilizează la o concentrație de 2 % (20 mL/L) la 85 °C timp de cel puțin 30 de minute. Dozarea se face de la temperatura camerei sau prin asigurarea produsului pregătit într-o tavă la începutul procesului.

Ulterior, trebuie efectuată o clătire suficientă în două etape timp de cel puțin câte 1 minut fiecare cu apă de la robinet sau apă demineralizată. În mod ideal, pentru a doua clătire va fi folosită apă DI. După aceea, instrumentele trebuie uscate.

Neutralizarea nu este necesară.

Instrumentele trebuie apoi să fie reprocesate utilizând procesul obișnuit validat.

Compatibilitatea cu materialele

deconex® 34 GR este destinat exclusiv utilizării cu oțel inoxidabil.

Incompatibilitatea poate apărea în cazul instrumentelor din oțel inoxidabil cu inserții din carbură. Este posibil să apară decolorarea marcajelor laser.

Pentru alte materiale sensibile pot fi necesare teste de compatibilitate. Dacă este necesar, contactați distribuitorul local de produse deconex® sau direct compania Borer Chemie AG.

Pentru compatibilitatea materialelor cu echipamentele de curățare și dezinfectare, contactați distribuitorul local de produse deconex® sau direct compania Borer Chemie AG.

Date fizico-chimice

Valoare pH 1 % soluție

în apă demineralizată	aprox. 2,2
în apă de la robinet ¹⁾	aprox. 2,3

Valoare pH 20 % soluție

în apă demineralizată	aprox. 1,1
-----------------------	------------

Densitate concentrat	1,1 g/mL
----------------------	----------

Aspect concentrat	Limpede, incolor
-------------------	------------------

¹⁾ măsurată în apă de la robinet la 25–28 °F/14–16 °dH/250–280 ppm CaCO₃

Conținut

Acizi anorganici, agenți tensioactivi

Limitări și aspecte de reținut

A nu se utiliza pe instrumente realizate din aluminiu, titan sau metale neferoase (cromate).

A nu se amesteca cu alte produse. ▪ Produsul este de unică folosință, nu este destinat reutilizării. ▪ Rezultatul curățării trebuie apoi verificat vizual. În cazul în care se constată o contaminare reziduală, repetați curățarea. ▪ Trebuie respectate cerințele legale și cele aferente standardelor pentru dispozitivele medicale. ▪ Numai pentru uz profesional. ▪ Recomandăm utilizarea produsului în procese validate. ▪ Respectați instrucțiunile de re-procesare pentru dispozitivele medicale care trebuie tratate și instrucțiunile de utilizare pentru echipamentele utilizate pentru re-procesare. ▪ Nu utilizați produsul dacă ambalajul este deteriorat sau dacă nu au fost respectate condițiile de depozitare și transport. ▪ Contactați distribuitorul local de produse deconex® sau compania Borer Chemie AG înainte de schimbarea produsului.

Dacă apare vreun incident grav în legătură cu acest produs, acesta trebuie raportat producătorului și autorității responsabile.

Cea mai nouă versiune și alte versiuni lingvistice ale acestui document pot fi găsite pe acest site web:

<http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>

Explicațiile privind simbolurile utilizate pot fi găsite în legenda pictogramelor de pe site-ul web:

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Instrucțiuni de siguranță și eliminarea

Informațiile referitoare la securitatea la locul de muncă și eliminarea corectă a produsului nefolosit pot fi găsite în fișa tehnică de securitate.

În cazul utilizării manuale într-o baie ultrasonică sau de imersie, acoperiți întotdeauna cu un capac pentru a preveni inhalarea vaporilor, în special a celor produși în timpul încălzirii.

Asigurați o ventilație suficientă.

La eliminarea recipientelor goale și a soluției folosite, trebuie respectate reglementările locale privind deșeurile și apa uzată. Recipientele, sigiliile și etichetele sunt fabricate din polietilenă reciclabă.

Depozitarea și transportul

Depozitați produsul la temperaturi între 5 și 25 °C. Respectați fișa tehnică de securitate.

Marcajul CE

deconex® 34 GR îndeplinește cerințele referitoare la dispozitivele medicale conform Directivei (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale.

Disponibilitatea

Contactați distribuitorul local de produse deconex® pentru dimensiunile disponibile ale recipientelor.

Distribuitor/importator:

Producător:

Borer Chemie AG

Gewerbstrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland

Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90

office@borer.ch, www.borer.swiss



advanced cleaning solutions